

綜合新聞

洪門體育會五週年 各界祝賀及熱烈樂捐

(雲訊) 洪門體育會本月二十六日(星期日)下午一時舉行慶祝五週年紀念。於九月二、三兩日演劇籌款，經發動募捐，續蒙各埠洪門黨社昆仲及各團體商號，荷蒙寶貴祝詞及各界人士熱心樂助者計有：中國洪門民治黨駐加總支部祝詞，胡添福贈送茶具成副，雲壇建機支社二十元，城壇達權總社十元，部城黨社體育會 企連打黨社 點城黨社，雲壇民治黨 鉢壇黨社 盤盤埠黨社，黨近埠黨社，卡技利埠黨社體育會，乃摩埠黨社，城埠民治黨體育會，錦碌埠黨社，列必珠黨社，(以上每九元祝詞)。柯京民治黨分部祝詞，雲壇南平別墅，旅北美馬氏總公所，青年聯誼會，黃崇禮，(以上每十元祝詞) 饒城崇義會 萬山總公所，黃氏宗親總會，陳顯川燦堂，馬氏分所，中山隆鎮同鄉會 漢升體育會，林西河綢堂，藝林音樂社，清韻音樂社，伍胥山公所，中華職工聯合總會 台山寧陽會館，民星總社，中加友誼會，恩平會館，鄭榮陽總堂，振華聲樂術研究社，(以上每五元祝詞)。至孝篤親公所三元，全加中華總會館，沙堆僑安總會，(以上祝詞)，(未完)

洪體會及振華聲社 定期歡迎紅伶茶聚

(雲訊) 本埠洪門體育會及振華聲藝術研究社，以紅伶依期抵埠，特定於九月一日(星期六)晚上八時假座振華聲禮堂，聯合設茶會歡迎紅伶，希請列位男女會社社員友好，屆時參加，會後即排度各劇之角色，務使各職員，益臻勤合云。

卡城中華協會印發 廉價公寓登記表格

(卡城訊) 間中華協會自發動籌文化中心以來，頗為僑界關心，茲會以華埠廉租公寓及養老院，乃中華文化中心大籌建計劃的一部份，其建築大小，廚房單位之多少，實為全座建築最重要之決定因素，亦為我租屋而居的老年人，青年家庭，單身者的僑胞以適中的地區，整潔的房舍，衛生，環境等最有價值的服務，凡我僑胞，如願意有必需租用而遷入寄居者，請促進向各社團或華埠商號領取表格依次填妥，早日交回協會，俾得及早彙集呈報政府，以利興建工作進行云。

大雲埠果舖生意出賣

平均每日五百元以上有停車場，生意興隆，實業出賣，有意者請撥電話一九三六，六式式洽。

綜合新聞

洪門體育會五五週年
各界祝賀及熱烈樂捐

(雲訊) 洪門體育會本月二十六日(星期一)下午一時舉行慶祝五週年紀念。於九月二、三兩日演劇籌款及發動募捐。續蒙各埠洪門黨社紳士及團體商號、荷蒙賀金祝詞及各界人士熱心樂助者計有：中國洪門民治黨駐加總支部祝詞，胡添福贈送茶具成副，雲埠連橫支社二十元，城埠達權總社十元，部城黨社體育會 企連打黨社 點城黨社，雲埠民治黨 林埠黨社 穩寧埠黨社 黨近埠黨社，卡技利埠黨社體育會，乃慶埠黨社 域埠民治黨體育會，親朋滿座。由陳應傑君主持誦會秩序，陳子元、講述誦會旨趣，孝篤親公所主席陳亞禮致答謝詞。禮儀降畢，佈置堂燈，左聯珍鑑 美不勝贊，一對新衣 錦綉，金絲玉葉，男才女貌，恰當珠聯璧合，情款意密，堪羨鸞鳳和鳴，賓朋皆稱頌，親友喜盈盆，盡情暢飲。直到八時賓主相敬 握手話別。陳瑞翁喜慶不忘文化義務，熱心慨捐至孝篤親公所，至孝篤親半年刊 陳頤川總堂每處經費二十元，該堂所同人萬分的感謝云。

陳伍聯婚盛況

（雲訊，本埠至孝篤親公所書記陳之，第三公子伯蔭與伍陳惠英女士爭千金麗萍小姐，於八月十六日，在本婚姻註冊署簽訂婚書，舉行婚禮，同於十九日下午五時半，設饗喜臨門酒家謝親友，筵開四十餘席，賓客如雲。

全加中華總會館，並堆僑安總會，
上祝詞），（未完）

洪體會及振華聲社
定期歡迎紅伶茶聚
（雲訊）本埠洪門體育會及振華聲藝術研究社，以紅伶依期抵埠，特定於九月一日（星期六）晚上八時假座振華聲禮堂，聯合設茶會歡迎紅伶，希諸列位男女會社員友好，屆時參加，會後即排度各劇之角色，務使各職員，益獲矜持云。

卡城中華協會印發
廉價公寓登記表格

（卡城電）聞中華協會自發動籌建文化中心以來，頗為僑界關心，該會以華埠康租公寓及費老一乃中華文化中心大籌建計劃的一部份，其建築之大小，廚房單位之多少，實為全座建築最重要的決定性，亦為我租屋而居的老

加總支部通告

為通告事：九月壹日日本黨於一九四六年，在上海召開全球洪門代表大會，正式成立紀念日，依照章程，該日為全加洪門奉行紀念日之一日，為此特通告全加洪門黨社暨洪門各級機構，結於該日懸

大雲埠果舖生意出賣
均每日五百元以上有停車場，生意
業出賣 有意者請撥電話一九三六，
士式式洽

宜識英語女招待數名
片市佐治埠餐館宜僱，欲知詳情 每日
下午六時後電話 371-5648 洽商。

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

告事：九月壹日為本黨於一九四六
在上海召開全球洪門代表大會，正
立紀念日，依照章程，該日為全加
奉行紀念日之一，為此特通告全加
黨社暨洪門各級機構，統於該日懸

譚木池夫人重要啓事

前（華僑之聲）及現（華僑之夜）主
人劉伯納先生，僑領陳卓聯先生熱誠
起籌款運動，共籌得善款六千七百六
十八元四毛六仙，已支付雜費及墓園共
一萬二千九元四毛一仙，餘款四千
三百三十二元零五仙，已存入比西銀行
本人名義簽署期票交付清楚，萬分感
，特此鳴謝各善長仁翁及劉陳兩位先

七点至九点。

七、名：入學申請向華埠片打街東五
九四號士達孔拿社區中心辦
理。由八月廿七日起至九月
八日止（星期一至星期六）
下午四時至六時

宜經驗送殮兼殮房
如意者請電話叁貳四、叁六六五 或到
五七九七域多利街。

到名

文小

Moon Shun

112-114

Vancouver 4

到新

達雲戲院
正午十二時至下午五時半放映

九月一日（星期六）
 花燈記 任劍輝 羅艷卿
 壹枝梨花春帶雨
 九月二日（星期日）
 西廂記 紅線女 張活游
 彩七 劉金定 任劍輝 余鹿珍
 九月三日（星期一）
 夜吊白芙蓉 羅艷卿 羅劍郎
 仗義居然嫂作妻 任劍輝 白雪仙
 券賣：壹元
 本院租組：
 黃壁俠公證人事務
 專售各種合時

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
 Next Door To Success Rlty. Ltd.
 203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
 Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理
 花。價錢最平
 ，手工頂好。
 適合大小宴會
 ，婚禮紀念。
 電話詢問或送
 貨，僑胞惠顧
 ，無任歡迎。

雪高華市政府公園局暨康樂部屬
士達孔拿社區中心贊助

一、宗旨：以輔導華籍移民成為加國公民爲目的。

二、課程：英語教導華語講解應付入籍口試問答之公民常識。

三、資格：不分性別，年齡，籍貫。

四、費用：免收學費，僅收收講義費。

五、開課：一九七三年九月十日。

六、班別：日班，每逢星期一與星期三。

七点至九点。

七、報名：入學申請向華埠片打街東五
九四號士達孔拿社區中心辦
理。由八月廿七日起至九月
八日止（星期一至星期六）
下午四時至六時

宜經驗送殮兼殮房二
如意者請電話叁貳四、叁六六五 或到
五七九七城多利街。

到名

文小

Moon Shun

112-114

Vancouver 4

到新

文心書局
 Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
 112-114 East Pender St.,
 Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大 批 貨 品 新 到
 兼 營 參 茸 國 藥
 古 玩 宮 燈 文 房 用 具
 唱 片 唱 帶 書 畫 藝 品 瓷 器
 批 發 沽 零

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B C
TEL: 684-2025

由香港旅遊業先進主辦代客編排世界各地旅遊免費代辦護照及簽證等
暑期來回香港 特價

倫敦(特價包機)	二百七十九元
夏威夷	二百六十二元
墨西哥	二百五十二元
及各種機票可分明付款	
星期一至五	上午九時至六時
星期六	上午十時至三時

安達旅遊有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鮫魚，崇魚，鯽魚，生魚，
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚
竹簽魚，黃花魚，獅子魚。
急凍鮫魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具

高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器

大量零沽批發

歡迎各界採購

雲高華
新書局
天津有味齋
養生
精庄本七元 陳在仁著

早安芝芝元三凱繪 司可夫人元七
兩男三女全三冊四元二毛五章韋
談慾元三 大情人元三 嚴沁著
白狐之二元三毛五 水靈元二 涼瑤
晝夜之間二元七毛 張韻萍著
最新原味粵菜譜 三元八毛五
南北名菜烹製法 一元一毛五友記著
家庭日常菜點 一元一毛五友記著
星座推命學 一元 毛 黃一娥著
當代風雲人物 一元四毛五
花花公子一至九集 每集八毛夏飛
拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛夏飛
結婚俱樂部九毛 王新潮著
藍鳥二元一 彩神二元三 依達著
樹下的人八毛 舞衣元三 依達著
珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁
中打父娘九毛 十年之戀九毛何行
雙妹臉九毛 得意忘形九毛 何行
失去的愛情 一元二毛五 凌詩著
愛人、朋友、情敵九毛五 方祺著

（外埠另加郵費）

世界第二次大戰畫史
中國抗戰畫史

流星、蝴蝶、劍三冊三元五古龍著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
十二神龍全十二銀三冊三元諸葛青碑
金蛇俠影全五冊六元五 曹若冰著
明劍俠影全五冊六元五 司馬紫雲著
天魁星 三冊五元貳毛五 柳溪隱著
大漠孤蛇元二 鏢客行元六蕭逸著
殘梅俠影 全三冊三元七五 高鴻運著
鏢旗全五冊六元七毛五 臥龍生著
玉女天香全五冊七元九毛五 古龍著
驕陽全廿六冊五元四毛 柳溪隱著
無辜女夫貳冊貳元五孫玉鑫著
十三號殺手元六 索命金神元三
金馬一號元三 飛輪太保一元六
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱朱
怎樣調養金魚六毛五 張顯清著
柳木劍魂全二冊貳元七 周天行
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘
腸斷花貳元七 死亡練武元四俊

Wat Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.
 湯澤謙黃秀英事務所
 總機電話 682-2284

雷廣庭 980-3098
 鍾偉榮 325-7496
 伍澤森 327-7842
 湯志清 324-4218
 鍾大勝 876-4575
 湯澤伍 733-5543
 黃秀英

實事實業燕梳有限公司
 代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
 房產收租 如有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋
 柏文商業樓新盤,
 敬請駕臨或與本號
 各營業代表接洽。
 歡迎垂詢。

▲每年新盤頭住宅，位新屋區，特大客廳廚房，土庫暖氣睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。

▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水暖氣，開價二萬七千五百，看後請還價。

▲東區舊屋，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

▲大型什貨舖連實業出讓，在蘭拿坤心街角旺區中心（豐雲埠約十餘里），每日生意約六百元，內部設備現代化，發財致富好機會，先交現款一半餘充退期。

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，車庫另有廚房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲平靚大屋一間，街角地位，近小學學校，自住一廳三房另有入息九千元，開價六萬五千九百五十元，開地新屋，一廳三睡房，一千四百餘方尺，現在建造中，可以選擇顏色。

▲西區旺街店舖，每日生意約萬元，年老業主，稍加改良，生意大有前途，開價萬元另貨。

▲本汝比區小型商業樓，接近銀行商場，位於旺區，地下衣店有長出，樓上兩租柏文，各自門戶電火暖氣，每月入息一千五百餘元，極少開支，開價六萬九千五百元，在此物騰貴中，誠最佳之投資也，請速與伍澤森商議。

▲餐館連實業出賣，位於郊區，餐館可坐九十八人，另音樂座座席房可坐一百五十人，酒設備，佈置華麗，有酒牌，每日生意一萬一千多元，生意仍不斷擴展，並有什貨菓子店一間，每月收租二千七百五十元，現以各股東另有別圖，開價二十六萬九千元，該樓只年半新，如現時建造，單建華費已超過開價數字。

▲上下層房，一層兩睡房，一層三睡房，有得住有租收，屋價高漲中，此屋最合算，開價三萬六千五百元，請參觀還價。

▲十五年新十租柏文在乃路，租一廳一房，兩租一廳兩房時時皆滿，取價十四萬三千，首期現款四萬元，或以屋換柏文，乃路車直達華埠。

▲入息屋，二五大西卑四街，共十個單房三廁水間，內部翻新，五十尺柏文地月收租八百元，取價七萬九千五百元。

▲華埠一廳四房，一〇一七企化街，內外新油漆，取價二萬五千五，請還價。

▲入息屋十一街近乃街，上下三層，分開各自門戶出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元，綢街四十一街，上下層房，石米牆，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八組亞柏文，近有實地，全部租出，每年收租大約一萬三千五百元。

▲小房舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另點資。